

Les Évangiles pour apprendre l'allemand

Dieu Tout Puissant

Copyright © 2016 BrotherSun Inc.

All rights reserved.

BrotherSun Incorporated
500 North Rainbow Boulevard
Suite 300A
Las Vegas NV 89107
www.brothersuninc.com

Apprendre en lisant est une série de livres qui vise à aider les étudiants à apprendre une langue et à se familiariser avec sa culture. La série présente des textes courts célèbres mais simples, côte à côte avec leur traduction

Matthäus *SAINT MATTHIEU.*

1 Dies ist das Buch von der Geburt Jesu Christi, der da ist ein Sohn Davids, des Sohnes Abrahams. 2 Abraham zeugte Isaak.

1:1 LIVRE de la généalogie de Jésus-Christ, fils de David, fils d'Abraham.

Isaak zeugte Jakob. Jakob zeugte Juda und seine Brüder.

1:2 Abraham engendra Isaac ; Isaac engendra Jacob ; Jacob engendra Juda et ses frères ;

3 Juda zeugte Perez und Serah von Thamar. Perez zeugte Hezron.

1:3 Juda engendra, de Thamar, Pharès et Zara ; Phares engendra Esron ; Esron engendra Aram ;

Hezron zeugte Ram. 4 Ram zeugte Amminadab. Amminadab zeugte Nahesson. Nahesson zeugte Salma.

1:4 Aram engendra Aminadab ; Aminadab engendra Naasson ; Naasson engendra Salmon ;

5 Salma zeugte Boas von der Rahab. Boas zeugte Obed von der Ruth. Obed zeugte Jesse.

1:5 Salmon engendra Booz, de Rahab ; Booz engendra Obed, de Ruth ; Obed engendra Jessé ; et Jessé engendra David, qui fut roi.

6 Jesse zeugte den König David. Der König David zeugte Salomo von dem Weib des Uria.

1:6 Le roi David engendra Salomon, de celle qui avait été femme d'Urie ;

7 Salomo zeugte Rehabeam. Rehabeam zeugte Abia.

1:7 Salomon engendra Roboam ; Roboam engendra Abias ; Abias engendra Asa ;

Abia zeugte Asa. 8 Asa zeugte Josaphat. Josaphat zeugte Joram. Joram zeugte Usia.

1:8 Asa engendra Josaphat ; Josaphat engendra Joram ; Joram engendra Ozias ;

9 Usia zeugte Jotham. Jotham zeugte Ahas. Ahas zeugte Hiskia. 10 Hiskia zeugte Manasse.

1:9 Ozias engendra Joatham ; Joatham engendra Achaz ; Achaz engendra Ezéchias ;

Manasse zeugte Amon. Amon zeugte Josia.

1:10 Ezéchias engendra Manassé ; Mariassé engendra Amon ; Amon engendra Josias ;

11 Josia zeugte Jechonja und seine Brüder um die Zeit der babylonischen Gefangenschaft.

1:11 Josias engendra Jéhonias et ses frères, vers le temps où les Juifs furent transportés à Babylone.

12 Nach der babylonischen Gefangenschaft zeugte Jechonja Sealthiel. Sealthiel zeugte Serubabel.

1:12 Et depuis qu'ils furent transportés à Babylone, Jéhonias engendra Salathiel ; Salathiel engendra Zorobabel ;

13 Serubabel zeugte Abiud. Abiud zeugte Eliakim. Eliakim zeugte Asor. 14 Asor zeugte Zadok.

1:13 Zorobabel engendra Abiud ; Abiud engendra Eliacim ; Eliacim engendra Azor ;

Zadok zeugte Achim. Achim zeugte Eliud.

1:14 Azor engendra Sadoc ; Sadoc engendra Achim ; Achim engendra Eliud ;

15 Eliud zeugte Eleasar. Eleasar zeugte Matthan. Matthan zeugte Jakob.

1:15 Eliud engendra Eléazar ; Eléazar engendra Mathan ; Mathan engendra Jacob ;

16 Jakob zeugte Joseph, den Mann Marias, von welcher ist geboren Jesus, der da heißt Christus.

1:16 et Jacob engendra Joseph, l'époux de Marie, de laquelle est né Jésus, qui est appelé Christ.

17 Alle Glieder von Abraham bis auf David sind vierzehn Glieder. Von David bis auf die Gefangenschaft sind vierzehn Glieder. Von der babylonischen Gefangenschaft bis auf Christus sind vierzehn Glieder.

1:17 Il y a donc en tout, depuis Abraham jusqu'à David, quatorze générations ; depuis David jusqu'à ce que les Juifs furent transportés à Babylone, quatorze générations ; et depuis qu'ils furent transportés à Babylone jusqu'à Jésus-Christ, quatorze générations.

18 Die Geburt Christi war aber also getan. Als Maria, seine Mutter, dem Joseph vertraut war, fand sich's ehe er sie heimholte, daß sie schwanger war von dem heiligen Geist.

1:18 Quant à la naissance de Jésus-Christ, elle arriva de cette sorte : Marie, sa mère, ayant épousé Joseph, fut reconnue grosse, ayant conçu dans son sein, par l'opération du Saint-Esprit, avant qu'ils eussent été ensemble.

19 Joseph aber, ihr Mann, war fromm und wollte sie nicht in Schande bringen, gedachte aber, sie heimlich zu verlassen.

1:19 Or Joseph, son mari, étant juste, et ne voulant pas la déshonorer, résolut de la renvoyer secrètement.

20 Indem er aber also gedachte, siehe, da erschien ihm ein Engel des Herrn im Traum und sprach: Joseph, du Sohn Davids, fürchte dich nicht, Maria, dein Gemahl, zu dir zu nehmen; denn das in ihr geboren ist, das ist von dem heiligen Geist.

1:20 Mais lorsqu'il était dans cette pensée, un ange du Seigneur lui apparut en songe, et lui dit : Joseph, fils de David, ne craignez point de prendre avec vous Marie, votre femme : car ce qui est né dans elle, a été formé par le Saint-Esprit :

21 Und sie wird einen Sohn gebären, des Namen sollst du Jesus heißen; denn er wird sein Volk selig machen von ihren Sünden.

1:21 et elle enfantera un fils, à qui vous donnerez le nom de Jésus, c'est-à-dire, Sauveur ; parce que ce sera lui qui sauvera son peuple, en le délivrant de ses péchés.

22 Das ist aber alles geschehen, auf daß erfüllt würde, was der Herr durch den Propheten gesagt hat, der da spricht:

1:22 Or tout cela se fit pour accomplir ce que le Seigneur avait dit par le prophète, en ces termes :

23 "Siehe, eine Jungfrau wird schwanger sein und einen Sohn gebären, und sie werden seinen Namen Immanuel heißen ", das ist verdolmetscht: Gott mit uns.

1:23 Une vierge concevra, et elle enfantera un fils, à qui on donnera le nom d'Emmanuel, c'est-à-dire, Dieu avec nous.

24 Da nun Joseph vom Schlaf erwachte, tat er, wie ihm des Herrn Engel befohlen hatte, und nahm sein Gemahl zu sich.

1:24 Joseph s'étant donc éveillé, fit ce que l'ange du Seigneur lui avait ordonné, et prit sa femme avec lui.

25 Und er erkannte sie nicht, bis sie ihren ersten Sohn gebaar; und hieß seinen Namen Jesus.

1:25 Et il ne l'avait point connue quand elle enfanta son fils premier-né, à qui il donna le nom de Jésus.

1 Da Jesus geboren war zu Bethlehem im jüdischen Lande, zur Zeit des Königs Herodes, siehe, da kamen die Weisen vom Morgenland nach Jerusalem und sprachen:

2:JÉSUS étant donc né dans Bethléhem, ville de la tribu de Juda, du temps du roi Hérode, des mages vinrent de l'Orient à Jérusalem ;

2 Wo ist der neugeborene König der Juden? Wir haben seinen Stern gesehen im Morgenland und sind gekommen, ihn anzubeten.

2:2 et ils demandèrent : Où est le Roi des Juifs qui est nouvellement né ? Car nous avons vu son étoile en Orient, et nous sommes venus l'adorer.

3 Da das der König Herodes hörte, erschrak er und mit ihm das ganze Jerusalem.